

## **RINALDO E LA GROTTA DEL DRAGO**

Rinaldo a causa di uno scherzo del cugino Malagigi, si ritrova in un luogo sconosciuto e si imbatte in un ladrone che aveva rapito la giovane figlia di un povero vecchio; salvata la donzella segue il ladrone sino ad un castello. All'interno del palazzo, la padrona del maniero, accortasi dell'accaduto dice ai suoi uomini che ha mandato dei soldati a prendere prigioniero quel cavaliere che aveva liberato la donna che doveva servire da pasto per il drago. Un soldato annuncia che il cavaliere è riuscito ad uccidere tutti i soldati che erano di guardia e sta per entrare nel castello.

Rinaldo grida in cerca di qualcuno, ma non trova nessuno; arriva un gigante e i due combattono ma Rinaldo, vittima di un inganno, cade in un trabocchetto. Nel frattempo Angelica si dispera nei giardini del suo palazzo, ancora una volta Rinaldo, nell'isola gioiosa, l'ha disprezzata; a rincuorare la giovane principessa arriva il mago Malagigi. Da questi ascolta che Rinaldo è in pericolo di vita e se lei farà quanto lui ha pensato, potrà avere l'amore di Rinaldo. Angelica accetta e Malagigi le racconta della tomba di Marchino e di come dovrà salvare il suo cavaliere. Rinaldo in prigione si dispera, la vecchia gli racconta la sua storia e di come domani dovrà finire in pasto al mostro. Rinaldo calato nella grotta, sente avvicinare il drago; ad un certo punto arriva Angelica che tenta di implorare Rinaldo chiedendogli di accettare il suo aiuto ma egli ancora una volta la disprezza. Rinaldo, uscito dall'amenissimo luogo viene aggredito da soldati e da giganti. Riuscirà il prode paladino a sconfiggere ancora una volta i suoi avversari?

## **RINALDO AND THE MONSTER'S CAVE**

Rinaldo, the victim of a practical joke by his cousin Malagigi, again finds himself a stranger in an unknown land where he has a run-in with a robber who has abducted an old man's daughter. The damsel freed, Rinaldo pursues the robber to a castle. The chatelaine of the castle, already informed of these events, tells her men that she has sent some soldiers to apprehend the knight. He had freed the woman intended to serve as a meal for the monster.

A soldier arrives and announces that the knight has slaughtered all the guards and is now making his way into the castle. Rinaldo is shouting out for attention. No one answers. A giant appears and the two engage in combat. Rinaldo succumbs to a clever stratagem and falls into a pit. Rinaldo, in his prison, feels desperate. The old woman tells him her story and says that on the next day he will end up as a meal for the monster.

In the meantime, Angelica paces the gardens of her palace, despairing that Rinaldo, on the Island of Joy has scorned her again.

Malagigi, the magician, arrives to hearten her. From him she hears that Rinaldo is in danger of his life and that if she does what Malagigi advises her, she will regain Rinaldo's love. Angelica agrees. Malagigi tells her the story of Marchino's death and what she must do to save her knight Rinaldo, deep in the cave, hears the monster approaching.

Rinaldo tries to defend himself. Suddenly Angelica arrives. She tries to plead with Rinaldo, begging him to accept her help. But he again repulses her. Rinaldo, having departed from the cave, is beset on all sides by soldiers and giants. Can the valiant knight again succeed in overcoming his adversaries?

## **RINALDO ET LA GROTTTE DU MONSTRE**

Rinaldo, à cause d'une plaisanterie de son cousin Malagigi, se retrouve dans une place inconnue où il rencontre un voleur qui avait enlevé la jeune fille d'un vieil homme; il sauve la demoiselle et suit le voleur dans un château.

À l'intérieur du palais, la propriétaire du château, s'est rendue compte de ce qui s'est passé et dit à ses hommes qu'elle a envoyé des soldats pour emprisonner le chevalier qui avait libéré la femme qui devait servir de repas pour le dragon. Un soldat annonce que le chevalier a réussi à tuer tous les soldats qui étaient de garde et il va entrer dans le château. Rinaldo crie au secours, mais il ne trouve personne. Un géant arrive alors et les deux se battent mais Rinaldo, victime d'une tromperie, tombe dans un piège.

Entre-temps Angélique est désespéré dans les jardins de son palais, encore une fois Rinaldo, dans l'île gaie, l'a méprisée; le magicien Malagigi arrive pour consoler la jeune princesse. Il lui dit que Rinaldo est en danger de vie et si elle fera ce qu'il a pensé, elle pourra avoir l'amour de Rinaldo. Angélique accepte et Malagigi lui raconte l'histoire de la tombe de Marchino et la manière dont elle doit sauver le chevalier.

Rinaldo dans la prison est désespéré, la vieille lui raconte son histoire et lui dit qu'il servira de repas pour le monstre. Rinaldo, jeté dans la grotte, entend le dragon s'approcher; soudainement Angélique arrive et essaie d'implorer Rinaldo en lui demandant d'accepter son aide mais encore une fois la méprise. Rinaldo, sorti de la grotte, est attaqué par des soldats et des géants. Est-ce que le paladin vaillant réussira à battre encore une fois ses adversaires?

## **RINALDO UND DIE HÖHLE DES DRACHEN**

Aufgrund eines Scherzes seines Cousins Malagigi befindet sich Rinaldo an einem unbekanntem Ort und trifft auf einen Räuber, der die junge Tochter eines armen alten Mannes entführt hat. Nachdem er das Mädchen gerettet hat folgt er dem Räuber bis zu einem Schloss.

Als die Herrin des Palastes erfährt, was geschehen ist, teilt sie ihren Männern mit, dass sie Soldaten ausgeschickt hat, um den Ritter gefangen zu nehmen, der die Frau befreit hat, die dem Drachen zum Fraß hätte vorgeworfen werden sollen. Ein Soldat meldet, dass es dem Ritter gelungen sei, alle Soldaten, die Wache gehalten haben, zu töten und dass er sich dazu anschicke, in den Palast einzudringen.

Rinaldo ruft auf der Suche nach jemandem, kann jedoch niemanden finden. Da kommt ein Riese und die beiden kämpfen miteinander, aber Rinaldo, der einer List zum Opfer fällt, wird in eine Falle gelockt.

In der Zwischenzeit verzweifelt Angelica in den Gärten ihres Palastes. Wieder hat Rinaldo sie auf der glücklichen Insel zurückgewiesen. Die Ankunft des Zauberers Malagigi muntert die Prinzessin auf. Von ihm hört sie, dass sich Rinaldo in Lebensgefahr befindet und wenn sie alles tun würde, was er sich ausgedacht habe, könne sie die Liebe Rinaldos gewinnen. Angelica geht darauf ein und Malagigi erzählt ihr vom Grab des Marchino und wie sie ihren Ritter retten könne.

Im Kerker verzweifelt Rinaldo. Die Alte erzählt ihm ihre Geschichte und dass er am nächsten Tag dem Monster zum Fraß vorgeworfen werden solle. Rinaldo wird in die Höhle hinuntergelassen und hört, wie sich der Drache nähert. Da erscheint Angelica, die Rinaldo anfleht, ihre Hilfe anzunehmen aber auch diesmal weist er sie zurück. Als Rinaldo diesen sonderbaren Ort verlässt, wird er von Soldaten und Riesen angegriffen. Wird es dem tapferen Paladin auch diesmal gelingen, seine Feinde zu besiegen?

## **RINALDO Y LA GRUTA DEL DRAGÓN**

Rinaldo, a causa de una broma de su primo Malagigi, termina en un lugar desconocido y se encuentra con un ladrón que había raptado la joven hija de un pobre viejo; una vez salvada la doncella, Rinaldo sigue al ladrón hasta un castillo.

En el interior del palacio, la patrona del castillo, advirtiéndolo lo sucedido dice a sus hombres que ha mandado los soldados a atrapar a ese caballero que había liberado a la mujer que debía dar de comer a su dragón. Un soldado anuncia que el caballero consiguió matar a todos los soldados que estaban de guardia y que está por entrar en el castillo.

Rinaldo grita buscando a alguien, pero no halla a nadie; llega un gigante y los dos combaten pero Rinaldo, víctima de un engaño, cae en una trampa.

Mientras tanto Angélica se desespera en los jardines de su palacio, nuevamente, en la isla Gioiosa, Rinaldo la ha despreciado; el mago Malagigi llega para consolar a la joven princesa. Él le dice que Rinaldo está arriesgando su vida y si ella hará lo que él ha pensado podrá obtener el amor de Rinaldo. Angélica acepta y Malagigi le cuenta acerca de la tumba de Marchino y le dice cómo deberá salvar a su caballero.

Rinaldo en la prisión se desespera, la vieja le cuenta su historia y le dice que mañana se lo dará de comer al monstruo. Bajan a Rinaldo en la gruta, y él oye que se acerca el dragón; en determinado momento llega Angélica que implora a Rinaldo pidiéndole que acepte su ayuda, pero él la desprecia de nuevo. Rinaldo, al salir de ese “agradable” lugar es agredido por los soldados y gigantes. ¿Conseguirá el heroico paladín derrotar de nuevo a sus adversarios?